

РЕШЕНИЯ И ДЕКЛАРАЦИИ МИНИСТРОВ

РЕШЕНИЕ О МЕРАХ В ПОЛЬЗУ НАИМЕНЕЕ РАЗВИТЫХ СТРАН

Министры,

Признавая сложное положение наименее развитых стран и необходимость обеспечения их эффективного участия в мировой торговой системе и принятия дальнейших мер по улучшению их торговых возможностей;

Признавая особые потребности наименее развитых стран в области доступа на рынки, где преференциальный режим продолжает оставаться важным средством улучшения их торговых возможностей;

Подтверждая свое обязательство применять в полном объеме положения, касающиеся наименее развитых стран, которые содержатся в пунктах 2(d), 6 и 8 Решения от 28 ноября 1979 года о Дифференцированном и более благоприятном режиме, взаимности и более полном участии развивающихся стран;

Учитывая обязательство участников Уругвайского раунда, изложенное в разделе В (vii) части I Декларации министров в Пунта-дель-Эсте;

1. Решают, что, если это уже не предусмотрено другими документами, подготовленными в ходе Уругвайского раунда, независимо от их принятия наименее развитыми странами, последние до тех пор, пока они остаются в этой категории, соответствуя общим правилам, изложенным в указанных документах, при этом берут на себя только такие обязательства и уступки, которые совместимы с их индивидуальным развитием, финансовыми и торговыми потребностями, а также их административными и институциональными возможностями. Наименее развитым странам предоставляется дополнительный срок в один год, начиная с 15 апреля 1994 года, для представления ими своих перечней уступок в соответствии со статьей XI Соглашения об учреждении Всемирной торговой организации.

2. Договариваются о том, что:

- (i) Неотложное осуществление всех специальных и дифференцированных мер в пользу наименее развитых стран, включая принятые в контексте Уругвайского раунда, обеспечивается, среди прочего, путем регулярных рассмотрений.
- (ii) По мере возможности, уступки РНБ по тарифным и нетарифным мерам, согласованные на Уругвайском раунде по товарам, имеющим экспортный интерес для наименее развитых стран, могут осуществляться автономно, с опережением сроков и без соблюдения этапности. Внимание должно уделяться дальнейшему улучшению ОСП (Общей системы преференций) и другим преференциальным системам для продуктов, представляющих особый экспортный интерес для наименее развитых стран.
- (iii) Правила, установленные в различных соглашениях и документах Уругвайского раунда, а также переходные условия применяются в отношении наименее развитых стран гибко и поддерживающим их образом. С этой целью, конкретные и обоснованные вопросы, поднятые наименее развитыми странами в соответствующих Советах и Комитетах, должны рассматриваться в духе благожелательности.
- (iv) При применении мер по облегчению от импорта, а также других мер, указанных в пункте 3(с) статьи XXXVII ГАТТ 1947 г. и соответствующего положения ГАТТ 1994 г., особое внимание уделяется экспортным интересам наименее развитых стран.
- (v) Наименее развитым странам предоставляется существенно большая техническая помощь по развитию, укреплению и диверсификации их производственной и экспортной базы, включая услуги, а также по содействию торговле для получения максимальных выгод от либерализованного доступа на рынки.

3. Договариваются продолжать рассматривать конкретные потребности наименее развитых стран и добиваться принятия позитивных мер, способствующих расширению торговых возможностей указанных стран.

ДЕКЛАРАЦИЯ О ВКЛАДЕ ВСЕМИРНОЙ ТОРГОВОЙ ОРГАНИЗАЦИИ В ДОСТИЖЕНИЕ БОЛЬШЕЙ СОГЛАСОВАННОСТИ ПРИ РАЗРАБОТКЕ ГЛОБАЛЬНОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ПОЛИТИКИ

1. Министры признают, что глобализация мировой экономики привела к постоянно растущей взаимосвязи экономической политики, проводимой отдельными странами, включая взаимодействие между такими ее аспектами, как вопросы структуры, макроэкономики, торговли, финансов и развития.

Достижение гармонии между указанными аспектами экономической политики осуществляется главным образом правительствами на национальном уровне; однако их международная согласованность является важным и ценным элементом повышения эффективности такой политики на национальном уровне. Соглашения, достигнутые на Уругвайском раунде показывают, что все участвовавшие в нем правительства признают вклад, который либеральная торговая политика способна внести в дело здорового роста и развития их национальной экономики и мировой экономики в целом.

2. Успешное сотрудничество в каждой сфере экономической политики способствует прогрессу в других сферах. Большая стабильность обменных курсов на основе более упорядоченных экономических и финансовых условий, должна способствовать расширению торговли, устойчивому росту и развитию, а также устранению внешних диспропорций. Одновременно ощущается потребность в своевременном поступлении достаточных объемов льготных и нелюбимых финансовых и реальных инвестиционных ресурсов в развивающиеся страны, а также в дальнейших усилиях по решению проблемы задолженности и обеспечению экономического роста и развития. Либерализация торговли становится все более важным компонентом успеха программ перестройки, проводимых многими странами, которые часто сопровождаются значительными социальными издержками переходными по характеру. В этой связи министры отмечают роль Всемирного банка и МВФ по поддержке адаптации в процессе либерализации торговли, включая поддержку развивающихся стран нетто-импортеров продовольствия, сталкивающихся с необходимостью краткосрочных затрат в связи с проведением реформ в торговле сельскохозяйственными товарами.

3. Позитивные результаты Уругвайского раунда являются значительным вкладом в дело проведения более согласованной и взаимодополняющей международной экономической политики. Результаты Уругвайского раунда обеспечивают расширение доступа на рынки для всех стран, а также устанавливают рамки укрепившихся многосторонних правил в торговле. Они также гарантируют большую гласность проведения торговой политики, а также большего осознания полезности открытой торговой среды для внутренней конкурентоспособности. Укрепившаяся в результате Уругвайского раунда многосторонняя торговая система способна обеспечить лучшие условия для либерализации, способствовать более эффективному контролю и более строгому соблюдению согласованных в многостороннем порядке правил. Такие улучшения означают, что торговая политика может в будущем играть более значительную роль в обеспечении согласованности при разработке глобальной экономической политики.

4. Министры признают, тем не менее, что трудности, происхождение которых не связано с торговлей, не могут быть преодолены принятием мер только в сфере торговли. Это подчеркивает важность усилий по улучшению урегулирования других элементов глобальной экономической политики, чтобы дополнить эффективное осуществление результатов, достигнутых на Уругвайском раунде.

5. Взаимосвязи между различными аспектами экономической политики требует от международных организаций, имеющих полномочия в каждой из этих сфер, проводить согласованную и взаимно поддерживающую политику. Всемирная торговая организация должна, таким образом, развивать сотрудничество с международными организациями, ответственными за валютные и финансовые вопросы, уважая их полномочия, требования по конфиденциальности и необходимую автономию в процессе принятия решений каждой из них, не выдвигая при этом правительствам перекрестных или дополнительных условий. Кроме этого, министры просят Генерального директора ВТО рассмотреть с Исполнительным директором Международного валютного фонда и Президентом Всемирного банка вопрос о влиянии полномочий ВТО на ее сотрудничество с Бреттон-Вудскими институтами, а также о формах осуществления такого сотрудничества с целью достижения большей согласованности в разработке глобальной экономической политики.

РЕШЕНИЕ О ПРОЦЕДУРАХ УВЕДОМЛЕНИЯ

Министры,

Решают рекомендовать Конференции министров принять решение об улучшении и рассмотрении процедур уведомления, изложенное ниже:

Члены,

Желая улучшить действие процедур уведомления, предусмотренных в Соглашении об учреждении Всемирной торговой организации (далее "Соглашение по ВТО"), и таким образом содействовать гласности торговой политики членов и эффективности договоренностей по наблюдению, выработанных с этой целью;

Напоминая обязательства по Соглашению по ВТО об опубликовании и уведомлении, включая обязательства, взятые на себя в соответствии со специальными протоколами о присоединении, об освобождении от обязательств и с другими соглашениями, заключенными членами;

Договариваются о следующем:

I. Общее обязательство об уведомлении

Члены подтверждают свою приверженность обязательствам по Многосторонним торговым соглашениям и, в соответствующих случаях, по Соглашениям с ограниченным кругом участников, касающимся публикации и уведомления.

Члены напоминают об их договоренности, изложенной в Договоренности, касающейся уведомления, консультаций, разрешения споров и наблюдения, принятой 28 ноября 1979 г. (BISD 26S/210). В отношении установленного ею обязательства представлять уведомления в максимально возможной степени о принятии торговых мер, затрагивающих действие ГАТТ 1994 г., при том, что такое уведомление не влияет на оценку содержания таких мер или их соответствия правам и обязательствам по Многосторонним торговым соглашениям и, где это применимо, по Соглашениям с ограниченным кругом участников, члены решают руководствоваться, по возможности, приложенным списком мер. Члены согласны, что введение или изменение указанных мер подпадает под действие требования об уведомлении согласно Договоренности 1979 г.

II. Центральный реестр уведомлений

Создается центральный реестр уведомлений, ответственность за ведение которого возлагается на Секретариат. Пока члены продолжают следовать существующим процедурам уведомления, Секретариат обеспечивает внесение в центральный реестр таких элементов информации, предоставленной соответствующим членом по каждой мере, как: её цель, охват ею торговли и основание направления уведомления. В центральном реестре производится регистрация уведомлений с перекрестной ссылкой на члена и обязательство.

Центральный реестр ежегодно информирует каждого члена о его очередных обязательствах по уведомлению в течение следующего года.

Центральный реестр обращает внимание отдельных членов на очередные требования в отношении уведомлений, которые не были выполнены.

Информация по индивидуальным уведомлениям, содержащаяся в центральном реестре предоставляется по его просьбе любому члену, имеющему право получить соответствующее уведомление.

III. Рассмотрение обязательств по уведомлению и процедуры

Совет по торговле товарами проводит рассмотрение обязательств по уведомлению и процедур уведомления по Соглашениям Приложения 1А к Соглашению по ВТО. Такое рассмотрение осуществляется рабочей группой, членство в которой открыто для всех членов. Указанная группа образуется после вступления в силу Соглашения по ВТО.

Круг полномочий рабочей группы:

- проводить тщательное рассмотрение всех существующих обязательств членов по уведомлению, установленных Соглашениями Приложения 1А к Соглашению по ВТО, с целью упрощения, стандартизации и консолидации этих обязательств в максимально возможной мере, а также совершенствования процедуры их соблюдения, имея в виду общую задачу расширения гласности в торговой политике членов и повышения эффективности договоренностей по наблюдению, заключенных для этой цели, а также принимая во внимание возможные потребности некоторых развивающихся стран-членов по исполнению их обязательств по уведомлению;
- подготовить рекомендации Совету по торговле товарами не позднее, чем через два года после вступления в силу Соглашения по ВТО.

Приложение. Примерный список¹ мер, требующих уведомления

- Тарифы (включая круг и масштабы связываний, условия ОСП, ставки, применяемые к странам-участникам зон свободной торговли/таможенных союзов, другие преференции)
- Тарифные квоты и сборы
- Количественные ограничения, включая добровольные ограничения экспорта и договоренности об упорядочении рынков, затрагивающие импорт
- Другие нетарифные меры, включая лицензирование и требования по смешению товаров; изменяющиеся сборы
- Таможенная оценка
- Правила происхождения
- Правительственные закупки
- Технические барьеры

- Защитные меры
- Антидемпинговые меры
- Компенсационные меры
- Экспортные налоги
- Экспортные субсидии, освобождения от налогов и льготное экспортное финансирование
- Свободные торговые зоны, включая вынесенное в них производство товаров
- Экспортные ограничения, включая добровольные ограничения экспорта и договоренности об упорядочении рынков
- Другая правительственная поддержка, включая субсидии и освобождения от налогов
- Роль государственных торговых предприятий
- Валютный контроль в отношении импорта и экспорта
- Встречная торговля по распоряжению правительства
- Любые другие меры, предусмотренные Многосторонними торговыми соглашениями, содержащимися в Приложении 1А к Соглашению по ВТО

ДЕКЛАРАЦИЯ ОБ ОТНОШЕНИЯХ ВСЕМИРНОЙ ТОРГОВОЙ ОРГАНИЗАЦИИ С МЕЖДУНАРОДНЫМ ВАЛЮТНЫМ ФОНДОМ

Министры,

Учитывая тесные отношения между ДОГОВАРИВАЮЩИМИСЯ СТОРОНАМИ ГАТТ 1947 года и Международным валютным фондом, а также положения ГАТТ 1947 года, регулирующие такие отношения, в особенности статью XV ГАТТ 1947 года;

Признавая желание участников основывать отношения Всемирной торговой организации с Международным валютным фондом в областях, охваченных Международными торговыми соглашениями в Приложении 1А к Соглашению по ВТО, на условиях, которые регулировали отношения ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН ГАТТ 1947 года с Международным валютным фондом;

Настоящим подтверждают что, если иное не предусмотрено в Заключительном Акте, отношения ВТО с Международным валютным фондом в областях, охваченных Многосторонними торговыми соглашениями в Приложении 1А к Соглашению по ВТО, основываются на условиях, которые регулировали отношения ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН ГАТТ 1947 года с Международным валютным фондом.

РЕШЕНИЕ О МЕРАХ В ОТНОШЕНИИ ВОЗМОЖНЫХ ОТРИЦАТЕЛЬНЫХ ПОСЛЕДСТВИЙ РЕАЛИЗАЦИИ ПРОГРАММЫ РЕФОРМ ДЛЯ НАИМЕНЕЕ РАЗВИТЫХ СТРАН И РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН - НЕТТО-ИМПОРТЕРОВ ПРОДОВОЛЬСТВИЯ

1. Министры признают, что постепенное осуществление результатов Уругвайского раунда в целом будет открывать все более широкие возможности для развития торговли и экономического роста на благо всех участников.

2. Министры признают, что в ходе реализации программы реформ, ведущей к большей либерализации торговли сельскохозяйственными продуктами, наименее развитые страны и развивающиеся страны, являющиеся нетто-импортерами продовольствия, могут сталкиваться с отрицательными явлениями в виде недостаточных поставок основных продовольственных товаров из внешних источников на разумных условиях, включая краткосрочные трудности в финансировании на нормальном уровне импорта основных видов продовольствия на коммерческих условиях.

3. Министры в этой связи решают создать необходимые механизмы для обеспечения того, чтобы реализация результатов Уругвайского раунда в торговле сельскохозяйственными продуктами не оказывала отрицательного воздействия на предоставление продовольственной помощи на уровне, достаточном для дальнейшего содействия удовлетворению потребностей в продовольствии развивающихся стран, особенно наименее развитых и нетто-импортеров продовольствия. В этих целях Министры договариваются:

- (i) рассмотреть уровень продовольственной помощи, периодически устанавливаемый Комитетом по продовольственной помощи согласно Конвенции о продовольственной помощи 1986 г., и начать переговоры в соответствующем форуме с целью установления уровня обязательств по продовольственной помощи, достаточного для удовлетворения законных потребностей развивающихся стран в ходе реализации программы реформ;

- (ii) утвердить направления, в соответствии с которыми поставки основных продовольственных товаров наименее развитым странам и развивающимся странам - нетто-импортерам продовольствия осуществлялись всё в большей и большей мере на безвозмездной основе и/или на благоприятных условиях в соответствии со статьей IV Конвенции о продовольственной помощи 1986 г.
 - (iii) полностью учитывать в контексте программ помощи просьбы наименее развитых стран и развивающихся стран нетто-импортеров продовольствия о предоставлении им технического и финансового содействия с целью улучшения производительности и инфраструктуры их сельского хозяйства.
4. Министры договариваются также обеспечить, чтобы любое соглашение по кредитованию экспорта сельскохозяйственных продуктов содержало положение о дифференцированном режиме для наименее развитых стран и развивающихся стран нетто-импортеров продовольствия.
5. Министры признают, что в результате Уругвайского раунда некоторые развивающиеся страны могут испытывать краткосрочные затруднения в финансировании на нормальном уровне коммерческого импорта, и эти страны вправе прибегать к ресурсам международных финансовых институтов в рамках уже существующих кредитных программ или кредитных программ, которые могут быть созданы в рамках программ структурной перестройки с целью противодействия указанным финансовым затруднениям. В этом связи министры принимают во внимание пункт 37 доклада Генерального директора Договаривающихся сторон ГАТТ 1947 г. о его консультациях с Исполнительным директором Международного валютного фонда и Президентом Всемирного банка (MTN.GNG/NG14/W/35).
6. Положения настоящего Решения будет предметом регулярного рассмотрения Конференцией министров, а наблюдение за выполнением настоящего решения соответственно осуществляет Комитет по сельскому хозяйству.

РЕШЕНИЕ ОБ УВЕДОМЛЕНИИ О ПЕРВОМ ЭТАПЕ ИНТЕГРАЦИИ ПО СТАТЬЕ 2.6

СОГЛАШЕНИЯ ПО ТЕКСТИЛЬНЫМ ИЗДЕЛИЯМ И ОДЕЖДЕ

Министры,

Договариваются о том, что участники, сохраняющие ограничения, подпадающие под пункт 1 статьи 2 Соглашения по текстильным изделиям и одежде, не позднее 1 октября 1994 г. направят подробное уведомление Секретариату ГАТТ о всех своих действиях, предпринятых согласно пункту 6 статьи 2 Соглашения. Секретариат ГАТТ незамедлительно передаст такие уведомления другим участникам для информации. Эти уведомления будут переданы Наблюдательному органу по текстилю после его создания, для целей, указанных в пункте 21 статьи 2 Соглашения по текстильным изделиям и одежде.

РЕШЕНИЕ О ПРЕДПОЛАГАЕМОЙ ДОГОВОРЕННОСТИ ПО ИНФОРМАЦИОННОЙ СИСТЕМЕ ВТО/ИСО ПО СТАНДАРТАМ

Министры,

Решают рекомендовать Секретариату Всемирной торговой организации достичь договоренности с Международной организацией по стандартизации ("ИСО") об образовании информационной системы, в рамках которой:

1. Члены ИСОНЕТ посылают Информационному центру ИСО/МЭК в Женеве уведомления, указанные в пунктах С и J Кодекса добросовестной практики по подготовке, принятию и применению стандартов, входящему в Приложение 3 к Соглашению по техническим барьерам в торговле, в соответствии с процедурами указанного приложения:
2. Следующие (буквенно) цифровые классификационные системы используются в рабочих программах, указанных в пункте J:
 - (a) классификационная система стандартов, которая позволяет органам по стандартизации присвоить каждому стандарту, упомянутому в данной рабочей программе (буквенно) цифровое указание на его предмет;
 - (b) система кодов по стадиям, которая позволяет органам по стандартизации присвоить каждому стандарту, упомянутому в данной рабочей программе (буквенно) цифровое указание на стадию разработки данного стандарта; для этой цели различаются по крайней мере пять стадий разработки: (1) стадия, на которой принято решение о разработке стандарта, но техническая работа еще не началась; (2) стадия, на которой началась техническая работа, но период для представления замечаний еще не начался; (3) стадия, на которой начался, но еще не завершился период для представления замечания, ; (4) стадия, на которой период для представления

замечаний завершен, но данный стандарт еще не принят; и (5) стадия, на которой данный стандарт принят;

- (с) идентификационная система, включающая все международные стандарты, которая позволяет органам по стандартизации присвоить каждому стандарту, упомянутому в данной рабочей программе (буквенно), цифровое указание на международный стандарт (стандарты), используемый в качестве основы;
3. Информационный центр ИСО/МЭК незамедлительно передает Секретариату копии любых уведомлений, указанных в пункте С Кодекса добросовестной практики;
4. Информационный центр ИСО/МЭК регулярно публикует информацию, полученную в уведомлениях, сделанных в соответствии с пунктами С и J Кодекса добросовестной практики; такая публикация, за которую может взиматься разумная плата, должна быть доступной членам ИСОНЕТ и через Секретариат - членам ВТО.

РЕШЕНИЕ ОБ ОБЗОРАХ ПУБЛИКАЦИЙ ИНФОРМАЦИОННОГО ЦЕНТРА ИСО/МЭК

Министры,

Решают, что в соответствии с пунктом 1 статьи 13 Соглашения по техническим барьерам в торговле, входящего в Приложение 1А к Соглашению об учреждении Всемирной торговой организации, Комитет по техническим барьерам в торговле, созданный на основании указанного Соглашения, по крайней мере раз в год, но не в ущерб положениям о консультациях и урегулировании споров, рассматривает публикацию, составленную Информационным центром ИСО/МЭК по информации, полученной в соответствии с Кодексом добросовестной практики по подготовке, принятию и применению стандартов, содержащимся в Приложении 3 к этому Соглашению, с целью предоставления членам ВТО возможности обсуждения любого вопроса, относящегося к действию такого Кодекса.

Для облегчения такого обсуждения, Секретариат составляет список членов всех органов по стандартизации, которые приняли этот Кодекс, а также список органов по стандартизации, которые приняли указанный Кодекс или отказались от него после предыдущего обзора.

Секретариат незамедлительно распространяет среди членов копии уведомлений, которые он получает от Информационного центра ИСО/МЭК.

РЕШЕНИЕ В ОТНОШЕНИИ ОБХОДА АНТИДЕМПИНГОВЫХ МЕР

Министры,

Учитывая тот факт, что по проблеме обхода антидемпинговых мер, хотя она и была частью переговоров, предшествовавших разработке Соглашения по применению статьи VI ГАТТ 1994 г., участники переговоров не смогли согласовать отдельный текст,

Сознавая желательность скорейшего применения единообразных правил в этой области,

Решают передать решение данного вопроса в Комитет по антидемпинговой практике, учрежденный в соответствии с этим Соглашением.

РЕШЕНИЕ О ПЕРЕСМОТРЕ СТАТЬИ 17.6 СОГЛАШЕНИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ СТАТЬИ VI ГЕНЕРАЛЬНОГО СОГЛАШЕНИЯ ПО ТАРИФАМ И ТОРГОВЛЕ 1994 ГОДА

Министры,

Решают следующее:

Критерии пересмотра, предусмотренные в пункте 6 статьи 17 Соглашения по применению статьи VI ГАТТ 1994 г., должен быть рассмотрен после истечения периода в три года с целью выяснения вопроса о том, может ли он иметь всеобщее применение.

ДЕКЛАРАЦИЯ ОБ УРЕГУЛИРОВАНИИ СПОРОВ СОГЛАСНО СОГЛАШЕНИЮ ПО ПРИМЕНЕНИЮ СТАТЬИ VI ГЕНЕРАЛЬНОГО СОГЛАШЕНИЯ ПО ТАРИФАМ И

ТОРГОВЛЕ 1994 ГОДА ИЛИ ЧАСТИ V СОГЛАШЕНИЯ ПО СУБСИДИЯМ И КОМПЕНСАЦИОННЫМ МЕРАМ

Министры,

Признают, что в области урегулирования споров согласно Соглашению по применению статьи VI ГАТТ 1994 г. или части V Соглашения по субсидиям и компенсационным мерам существует необходимость последовательного разрешения споров, возникающих в связи с антидемпинговыми и компенсационными мерами.

РЕШЕНИЕ ОТНОСИТЕЛЬНО СЛУЧАЕВ, КОГДА ТАМОЖЕННАЯ АДМИНИСТРАЦИЯ ИМЕЕТ ОСНОВАНИЯ СОМНЕВАТЬСЯ В ПРАВИЛЬНОСТИ ИЛИ ТОЧНОСТИ ДЕКЛАРИРОВАННОЙ СТОИМОСТИ

Министры,

Предлагают Комитету по таможенной оценке, учреждённому на основании Соглашения по применению статьи VII ГАТТ 1994 г. принять следующее решение:

Комитет по таможенной оценке,

Подтверждая, что контрактная стоимость товара берется за основу при оценке на основании Соглашения по применению статьи VII ГАТТ 1994 г. (далее "Соглашение");

Признавая, что таможенная администрация может сталкиваться со случаями, когда возникают основания сомневаться в правильности или точности сведений или документов, представленных в подтверждение декларированной стоимости;

Подчеркивая, что такими действиями таможенная администрация не должна наносить ущерб законным коммерческим интересам участников торговли;

Учитывая положения статьи 17 Соглашения, пункта 6 Приложения III к Соглашению и соответствующие решения Технического комитета по таможенной оценке;

Решает следующее:

1. Когда по представлению декларации, таможенная администрация имеет основания сомневаться в правильности или точности сведений или документов, представленных в подтверждение декларации, таможенная администрация может просить импортера представить дополнительные разъяснения, включая документы и прочие доказательства того, что декларированная стоимость полностью соответствует сумме, фактически уплаченной или подлежащей уплате за импортные товары, скорректированной в соответствии с положениями статьи 8. Если после получения дополнительной информации или при отсутствии ответа, таможенная администрация продолжает иметь обоснованные сомнения в правильности или точности декларированной стоимости, она вправе решить, с учётом положений статьи 11, что таможенная стоимость импортных товаров не может быть определена на основании положений статьи 1. До принятия окончательного решения таможенная администрация должна сообщить импортеру, если требуется в письменной форме свои основания для сомнений в правильности или точности представленных сведений или документов, а импортеру должна быть представлена возможность для ответа. После принятия окончательного решения таможенная администрация сообщает импортеру в письменном виде свое решение и его основания.

2. При применении Соглашения в полной мере уместно оказание одним членом содействия другому члену на взаимно согласованных условиях.

РЕШЕНИЕ О ТЕКСТАХ, ОТНОСЯЩИХСЯ К МИНИМАЛЬНЫМ СТОИМОСТЯМ И К ИМПОРТУ, ОСУЩЕСТВЛЯЕМОМУ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫМИ АГЕНТАМИ, ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫМИ ДИСТРИБЬЮТОРАМИ И ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫМИ КОНЦЕССИОНЕРАМИ

Министры,

Решают передать Комитету по таможенной оценке, учреждённому на основании Соглашения по применению статьи VII ГАТТ 1994 г., следующие тексты для принятия:

I

Если развивающаяся страна делает оговорку о сохранении официально установленных минимальных стоимостей на основании пункта 2 Приложения III и приводит надлежащее обоснование этому, Комитет благожелательно рассматривает просьбу об оговорке.

Если оговорка разрешена, то сроки и условия, указанные в пункте 2 Приложения III, должны полностью учитывать требования развития, финансовые и торговые потребности заинтересованной развивающейся страны.

II

1. Ряд развивающихся стран озабочен возможными трудностями в оценке импорта исключительных агентов, исключительных дистрибьюторов и исключительных концессионеров. Согласно пункту 1 статьи 20, развивающиеся страны-члены могут отложить на срок до пяти лет применение Соглашения. В этой связи развивающиеся страны-члены, прибегающие к указанному положению, могли бы использовать такой период для проведения необходимых исследований и принятия таких мер, которые могли бы облегчить применение Соглашения.

2. Учитывая это, Комитет рекомендует Совету таможенного сотрудничества оказывать помощь развивающимся странам-членам, в соответствии с положениями Приложения II в определении и проведении исследований по вопросам, вызывающим потенциальную озабоченность, включая проблемы импорта исключительных агентов, исключительных дистрибьюторов и исключительных концессионеров.

РЕШЕНИЕ ОБ ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫХ ДОГОВОРЕННОСТЯХ ПО ГЕНЕРАЛЬНОМУ СОГЛАШЕНИЮ ПО ТОРГОВЛЕ УСЛУГАМИ

Министры,

Решают рекомендовать Совету по торговле услугами на его первом заседании принять решение о вспомогательных органах, изложенное ниже.

Совет по торговле услугами,

Действуя в соответствии со статьей XXIV в целях облегчения функционирования и содействия задачам Генерального соглашения по торговле услугами,

Решает следующее:

1. Любые вспомогательные органы, которые может образовать Совет, отчитываются перед Советом раз в год или чаще, если это необходимо. Каждый такой орган разрабатывает свои правила процедуры и может, в случае необходимости, учреждать свои вспомогательные органы.

2. Любой секторальный комитет осуществляет полномочия, переданные ему Советом, и предоставляет членам возможность консультироваться по любым вопросам, относящимся к торговле услугами в соответствующем секторе и к действию секторального приложения, к которому он имеет отношение. Такие полномочия включают следующее:

- (a) осуществлять непрерывный контроль и наблюдение за применением настоящего Соглашения в соответствующем секторе;
- (b) разрабатывать предложения или рекомендации для рассмотрения Советом по любому вопросу, относящемуся к торговле в соответствующем секторе;
- (c) в случае наличия секторального приложения, рассматривать предложения об изменении такого приложения и давать соответствующие рекомендации Совету;
- (d) обеспечивать проведение технических обсуждений, проводить изучение мер, принимаемых членами, а также проводить рассмотрение любых других технических вопросов, затрагивающих торговлю услугами в соответствующем секторе;
- (e) оказывать техническое содействие развивающимся странам-членам и развивающимся странам, ведущим переговоры о присоединении к Соглашению об учреждении Всемирной торговой организации по вопросам выполнения обязательств или по другим вопросам, затрагивающим торговлю услугами в соответствующем секторе; и
- (f) сотрудничать с любыми другими вспомогательными органами, образованными согласно Генерального соглашения по торговле услугами или любыми международными организациями, действующими в соответствующем секторе.

3. Настоящим создается Комитет по торговле финансовыми услугами с полномочиями, перечисленными в пункте 2.

РЕШЕНИЕ О НЕКОТОРЫХ ПРОЦЕДУРАХ УРЕГУЛИРОВАНИЯ СПОРОВ ПО ГЕНЕРАЛЬНОМУ СОГЛАШЕНИЮ ПО ТОРГОВЛЕ УСЛУГАМИ

Министры,

Решают рекомендовать Совету по торговле услугами принять на его первом заседании нижеследующее решение:

Совет по торговле услугами,

Принимая во внимание особый характер общих обязательств и специфических обязательств по настоящему Соглашению, а также особенности торговли услугами, в вопросах урегулирования споров на основании статей XXII и XXIII,

Решают следующее:

1. Для облегчения выбора членов третейских групп составляется список кандидатов.
2. С этой целью члены могут предложить фамилии лиц, имеющих квалификацию, определенную в пункте 3, для включения в список и представляют краткое описание их квалификации, включая, если необходимо, указание специальных знаний в конкретной области.
3. Третейские группы должны состояться из высококвалифицированных правительственных и/или неправительственных специалистов, имеющих опыт в вопросах, относящихся к Генеральному соглашению по торговле услугами и/или торговле услугами, включая связанные вопросы регулирования. Члены третейских групп служат в своем личном качестве, а не как представители какого-либо правительства или организации.
4. Третейские группы по спорам, касающимся секторальных вопросов, должны обладать необходимыми специальными знаниями в конкретном секторе услуг, к которому относится данный спор.
5. Секретариат ведет список кандидатов и разрабатывает, консультируясь с председателем Совета, процедуры его применения.

РЕШЕНИЕ ПО ТОРГОВЛЕ УСЛУГАМИ И ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ

Министры,

Решают рекомендовать Совету по торговле услугами принять на своем первом заседании нижеследующее решение.

Совет по торговле услугами,

Признавая, что меры, необходимые для защиты окружающей среды, могут противоречить положениям настоящего Соглашения; и

Отмечая, что поскольку меры, необходимые для защиты окружающей среды, обычно направлены на охрану жизни или здоровья людей, животных или растений, в этой связи не очевидно, что необходимо предусматривать больше, чем содержится в пункте (b) статьи XIV;

Решает следующее:

1. Для определения необходимости внесения какого-либо изменения в статью XIV настоящего Соглашения с целью учета таких мер, просить Комитет по торговле и окружающей среде изучить и представить доклад с рекомендациями, если таковые имеются, о взаимоотношении между торговлей услугами и окружающей средой, включая вопрос устойчивого развития. Комитет также изучает вопрос об уместности межправительственных соглашений по окружающей среде и их связи с настоящим Соглашением.
2. Комитет представляет доклад о результатах своей работы первой после вступления в силу Соглашения об учреждении Всемирной торговой организации сессии Конференции министров, проводимой раз в два года.

РЕШЕНИЕ ПО ПЕРЕГОВОРАМ О ПЕРЕМЕЩЕНИИ ФИЗИЧЕСКИХ ЛИЦ

Министры,

Учитывая обязательства, вытекающие из переговоров Уругвайского раунда о перемещении физических лиц с целью предоставления услуг;

Помня задачи Генерального соглашения по торговле услугами, включая задачу расширения участия развивающихся стран в торговле услугами и увеличения их экспорта услуг;

Признавая важность достижения более высоких уровней обязательств по перемещению физических лиц для обеспечения баланса выгод в рамках Генерального соглашения по торговле услугами;

Решают следующее:

1. Переговоры о дальнейшей либерализации перемещения физических лиц с целью предоставления услуг должны быть продолжены после завершения Уругвайского раунда для обеспечения возможности

достижения более высоких уровней обязательств участников Генерального соглашения по торговле услугами.

2. Для проведения переговоров образуется Переговорная группа по перемещению физических лиц. Группа определит свои процедуры и будет периодически отчитываться перед Советом по торговле услугами.

3. Переговорная группа проведет свою первую переговорную сессию не позднее 16 мая 1994 г. Она должна завершить такие переговоры и подготовить окончательный доклад не позднее шести месяцев после вступления в силу Соглашения об учреждении Всемирной торговой организации.

4. Обязательства, установленные в ходе таких переговоров, вносятся в Списки специфических обязательств членов.

РЕШЕНИЕ ПО ФИНАНСОВЫМ УСЛУГАМ

Министры,

Учитывая, что обязательства, взятые участниками в области финансовых услуг, по завершению Уругвайского раунда, вступают в силу на основе РНБ одновременно с Соглашением об учреждении Всемирной торговой организации (далее "Соглашение по ВТО"),

Решают следующее:

1. По истечении не более шести месяцев после даты вступления в силу Соглашения по ВТО, члены могут улучшить, изменить или отозвать все или часть своих обязательств в этой области, не предлагая за это компенсации, несмотря на положения статьи XXI Генерального соглашения по торговле услугами. Одновременно члены должны определить свою окончательную позицию в отношении изъятий из РНБ в этом секторе, несмотря на положения Приложения об изъятиях из обязательств по статье II. Начиная с даты вступления в силу Соглашения по ВТО и до конца периода, указанного выше, изъятия, внесенные в Приложение об изъятиях из обязательств по статье II, обусловленные уровнем обязательств других участников или изъятиями других участников, не применяются.

2. Комитет по торговле финансовыми услугами следит за ходом любых переговоров, предпринимаемых на основании положений настоящего Решения, и не позднее четырех месяцев после даты вступления в силу Соглашения по ВТО должен представить Совету по торговле услугами доклад по данному вопросу.

РЕШЕНИЕ ПО ПЕРЕГОВОРАМ ОБ УСЛУГАХ МОРСКОГО ТРАНСПОРТА

Министры,

Учитывая, что обязательства, взятые участниками Уругвайского раунда по услугам в области морского транспорта по его завершению вступают в силу на основе РНБ одновременно с Соглашением об учреждении Всемирной торговой организации (далее "Соглашение по ВТО").

Решают следующее:

1. Переговоры об услугах в секторе морского транспорта проводятся на добровольной основе в рамках Генерального соглашения по торговле услугами. Переговоры должны быть широкими по охвату и иметь целью выработку обязательств в области морского судоходства, вспомогательных услуг, доступа к портовым средствам обслуживания и их использования с целью устранения ограничений в течение установленного срока.

2. Для выполнения этого мандата создается Переговорная группа по услугам морского транспорта (далее "НГМТС"). НГМТС периодически представляет доклад о ходе таких переговоров.

3. Переговоры в рамках НГМТС открыты для всех правительств и Европейских Сообществ, объявивших о своем намерении участвовать в них. К настоящему времени следующие страны заявили о своём намерении принять участие в переговорах:

Аргентина, Канада, Европейские Сообщества и их государства-члены, Финляндия, Гонконг, Исландия, Индонезия, Корея, Малайзия, Мексика, Новая Зеландия, Норвегия, Филиппины, Польша, Румыния, Сингапур, Швеция, Швейцария, Таиланд, Турция, Соединенные Штаты Америки.

В дальнейшем уведомления о намерении участвовать направляются депозитарию Соглашения по ВТО.

4. НГМТС проводит свою первую переговорную сессию не позднее 16 мая 1994 года. Она должна завершить эти переговоры и представить заключительный доклад не позднее июня 1996 года. Заключительный доклад НГМТС должен содержать указание на дату осуществления результатов таких переговоров.

5. До завершения переговоров приостанавливается применение статьи II и пунктов 1 и 2 Приложения об изъятиях из обязательств по статье II в указанном секторе, в силу чего нет необходимости составлять список изъятий из РНБ. По завершении переговоров, члены могут улучшить, изменить или отозвать любые обязательства, взятые в это секторе в ходе Уругвайского раунда, не предлагая за это компенсации, несмотря на положения статьи XXI Соглашения. Одновременно члены определяют окончательную позицию в отношении изъятий из РНБ в этом секторе, несмотря на положения

Приложения об изъятиях из обязательств по статье II. В случае, если переговоры не увенчаются успехом, Совет по торговле услугами решит вопрос о необходимости продолжения переговоров в соответствии с настоящим мандатом.

6. Любые обязательства, выработанные в ходе переговоров, включая срок их вступления в силу, вносятся в Списки, приложенные к Генеральному соглашению по торговле услугами и подчиняются всем положениям указанного Соглашения.

7. Понимается, что с настоящего момента и до завершения срока, установленного на основании пункта 4, участники не принимают каких-либо мер, затрагивающих торговлю услугами в области морского транспорта, кроме как в ответ на меры, применяемые другими странами, и направленных на сохранение или улучшение свободы предоставления услуг в области морского транспорта, и не таким образом, чтобы улучшить свою позицию или оказать давление на переговорах.

8. За выполнением пункта 7 осуществляет наблюдение НГМТС. Любой участник вправе обратиться внимание НГМТС на любое действие или упущение, которое по его мнению, относится к выполнению пункта 7. Такие уведомления считаются представленными НГМТС по их поступлении в Секретариат.

РЕШЕНИЕ ПО ПЕРЕГОВОРАМ ПО ОСНОВНЫМ ТЕЛЕКОММУНИКАЦИЯМ

Министры,

Решают следующее:

1. Провести переговоры на добровольной основе с целью дальнейшей либерализации торговли телекоммуникационными сетями и услугами (далее "основные телекоммуникации") в рамках Генерального соглашения по торговле услугами.

2. Без ущерба для их исхода, переговоры должны быть всеобъемлющими по охвату, без исключения заранее каких-либо основных телекоммуникаций.

3. Для выполнения этой задачи создается Переговорная группа по основным телекоммуникациям (далее "НГБТ"). НГБТ периодически представляет доклад о ходе таких переговоров.

4. Переговоры в рамках НГБТ открыты для всех правительств и Европейских Сообществ, объявивших о своем намерении участвовать в них. К настоящему времени следующие страны заявили о своем намерении принять участие в переговорах:

Австралия, Австрия, Канада, Чили, Кипр, Европейские Сообщества и их государства-члены, Финляндия, Гонконг, Венгрия, Япония, Корея, Мексика, Новая Зеландия, Норвегия, Словацкая Республика, Швеция, Швейцария, Турция, Соединенные Штаты Америки.

В дальнейшем уведомления о намерении участвовать направляются депозитарию Соглашения об учреждении Всемирной торговой организации.

5. НГБТ проводит свою первую переговорную сессию не позднее 16 мая 1994 года. Она должна завершить эти переговоры и представить заключительный доклад не позднее 30 апреля 1996 года. Заключительный доклад НГБТ должен содержать указание на дату осуществления результатов таких переговоров.

6. Любые обязательства, выработанные в ходе переговоров, включая срок их вступления в силу, вносятся в Списки, приложенные к Генеральному соглашению по торговле услугами и подчиняются всем положениям указанного Соглашения.

7. С настоящего момента и до завершения срока, установленного на основании пункта 5, ни один из участников не применяет каких-либо мер, затрагивающих торговлю в сфере основных телекоммуникаций, которые могли бы улучшить его позицию или оказать давление на переговорах. Настоящее положение не должно препятствовать выполнению коммерческих и правительственных договоренностей относительно предоставления основных телекоммуникационных услуг.

8. НГБТ осуществляет наблюдение за выполнением пункта 7. Любой участник вправе обратиться внимание НГБТ на любое действие или упущение, которое, по его мнению, относится к выполнению пункта 7. Такие уведомления считаются представленными НГБТ по их поступлении в Секретариат.

РЕШЕНИЕ ПО ПРОФЕССИОНАЛЬНЫМ УСЛУГАМ

Министры,

Решают рекомендовать Совету по торговле услугами принять на его первой сессии следующее решение.

Совет по торговле услугами,

Признавая влияние регулирующих мер в области профессиональной квалификации, технических стандартов и лицензирования на расширение торговли профессиональными услугами;

Стремясь установить многосторонние правила с тем, чтобы в случае принятия специфических обязательств, такие регулирующие меры не являлись излишними препятствиями для предоставления профессиональных услуг;

Решает следующее:

1. Рабочая программа, предусмотренная в пункте 4 статьи VI о внутреннем регулировании, должна быть введена в действие немедленно. Для этой цели создаётся Рабочая группа по профессиональным услугам для изучения и доклада с предоставлением рекомендаций по правилам, необходимым для обеспечения того, чтобы меры, относящиеся к требованиям и процедурам в отношении квалификации, технических стандартов и лицензирования в области профессиональных услуг не создавали излишних препятствий для торговли.

2. В качестве первоочередного вопроса, Рабочая группа готовит рекомендации по выработке многосторонних правил в секторе бухгалтерского учета с целью получения практического эффекта по специфическим обязательствам. В ходе разработки таких рекомендаций, Рабочая группа обращает особое внимание на:

- (a) разработку многосторонних правил в отношении доступа на рынок, с тем, чтобы внутренние требования по регулированию (i) основывались на объективных и гласных критериях, таких как компетентность и способность предоставления услуги; (ii) не препятствовали обеспечению качества услуги, облегчая тем самым эффективную либерализацию бухгалтерских услуг;
- (b) использование международных стандартов, поощряя при этом сотрудничество с соответствующими международными организациями, в соответствии с положениями пункта 5(b) статьи VI, с целью обеспечения полного действия пункта 5 статьи VII;
- (c) облегчение эффективного применения пункта 6 статьи VI Соглашения путем разработки руководящих принципов признания квалификаций.

В разработке этих правил Рабочая группа учитывает важность правительственных и неправительственных органов, занятых регулированием профессиональных услуг.

РЕШЕНИЕ О ПРИСОЕДИНЕНИИ К СОГЛАШЕНИЮ ПО ПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМ ЗАКУПКАМ

1. Министры предлагают Комитету по правительственным закупкам, созданному в соответствии с Соглашением по правительственным закупкам, содержащемуся в Приложении 4 к Соглашению об учреждении Всемирной торговой организации, разъяснить следующее:

- (a) Любой член, заинтересованный в присоединении в соответствии с пунктом 2 статьи XXIV Соглашения по правительственным закупкам, сообщает о своей заинтересованности Генеральному директору ВТО, представляя соответствующую информацию, включая предложение о сфере его применения для включения в Приложение I, с учётом соответствующих положений этого Соглашения, в особенности статьи I и, где это уместно, статьи V;
- (b) такая информация рассылается сторонам Соглашения;
- (c) Член, заинтересованный в присоединении, проводит консультации со сторонами Соглашения об условиях своего присоединения к нему;
- (d) С целью облегчения присоединения, Комитет создает рабочую группу, если об этом запрашивает заинтересованный член, или любая из сторон Соглашения. Рабочая группа рассматривает: (i) предложение о сфере применения, сделанное членом-заявителем; и (ii) необходимую информацию об экспортных возможностях на рынках сторон Соглашения с учетом существующего и возможного экспортного потенциала члена-заявителя и экспортных возможностях для сторон Соглашения на рынке члена- заявителя;
- (e) после решения Комитета о принятии условий присоединения, включая перечень товаров, на которые распространяется действие Соглашения в отношении вступающего члена, указанный вступающий член депонирует у Генерального директора ВТО документ о присоединении, который точно определяет согласованные таким образом условия. Перечень товаров, на которые распространяются действия Соглашения в отношении вступающего члена, на английском, французском и испанском языках является приложением к Соглашению.
- (f) до вступления в силу Соглашения по ВТО, вышеуказанные процедуры применяются *mutatis mutandis* к договаривающимся сторонам ГАТТ 1947 г., заинтересованным в присоединении, а обязанности Генерального директора ВТО выполняются Генеральным директором ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН ГАТТ 1947 г..

2. Следует отметить, что решения Комитета принимаются на основе консенсуса, а оговорка о неприменении в пункте 11 статьи XXIV является доступной для любой стороны Соглашения.

РЕШЕНИЕ О ПРИМЕНЕНИИ И ПЕРЕСМОТРЕ ДОГОВОРЕННОСТИ О ПРАВИЛАХ И ПРОЦЕДУРАХ УРЕГУЛИРОВАНИЯ СПОРОВ

Министры,

Напоминая о Решении от 22 февраля 1994 г. о том, что существующие правила и процедуры ГАТТ 1947 г. в области урегулирования споров продолжают применяться до даты вступления в силу Соглашения об учреждении Всемирной торговой организации,

Предлагают соответствующим Советам и Комитетам принять решение о продолжении их деятельности по рассмотрению споров, по которым просьба о консультациях была направлена до указанной даты;

Предлагают Конференции министров завершить полный пересмотр правил и процедур урегулирования споров в рамках Всемирной торговой организации в течение четырех лет после вступления в силу Соглашения об учреждении Всемирной торговой организации, и на ее первой сессии после завершения такого пересмотра принять решение о сохранении, изменении или отмене существующих правил и процедур урегулирования споров.

РЕШЕНИЯ МИНИСТРОВ, ОДОБРЕННЫЕ НА ВСТРЕЧЕ КОМИТЕТА ПО ТОРГОВЫМ ПЕРЕГОВОРАМ В МАРРАКЕШЕ 14 АПРЕЛЯ 1994 ГОДА

РЕШЕНИЕ О ПРИНЯТИИ СОГЛАШЕНИЯ ОБ УЧРЕЖДЕНИИ ВСЕМИРНОЙ ТОРГОВОЙ ОРГАНИЗАЦИИ И ПРИСОЕДИНЕНИИ К НЕМУ

Министры,

Отмечая, что статьи XI и XV Соглашения об учреждении Всемирной торговой организации (далее - "Соглашение по ВТО"), предусматривают, что только договаривающиеся стороны ГАТТ 1947 г. с даты вступления в силу Соглашения о ВТО, в отношении которых список уступок и обязательств прилагается к ГАТТ 1994 г. и в отношении которых список специфических обязательств прилагается к Генеральному соглашению по торговле услугами (далее - "ГАТС"), могут принять Соглашение по ВТО;

Отмечая далее, что пункт 5 Заключительного акта, воплощающего результаты Уругвайского раунда Многосторонних торговых переговоров (далее соответственно, "Заключительный акт" и "Уругвайский раунд") предусматривает, что списки участников, которые не являются договаривающимися сторонами ГАТТ 1947 г., с даты подписания Заключительного акта не являются окончательными и впоследствии будут завершены для целей присоединения к ГАТТ 1947 г. и принятия ими Соглашения по ВТО;

Учитывая пункт 1 Решения о мерах в пользу наименее развитых стран, которое предусматривает, что в распоряжении наименее развитых стран будет один дополнительный год, считая с 15 апреля 1994 г., для передачи их списков в соответствии со статьей XI Соглашения по ВТО;

Признавая, что некоторые участники Уругвайского раунда, которые применяли положения ГАТТ 1947 г. де факто и стали договаривающимися сторонами в соответствии со статьей XXVI:5(c) ГАТТ 1947 г., не в состоянии передать списки по ГАТТ 1994 г. и ГАТС;

Признавая далее, что некоторые государства или отдельные таможенные территории, которые не участвовали в Уругвайском раунде, могут стать договаривающимися сторонами ГАТТ 1947 г. до вступления в силу Соглашения по ВТО, и что таким государствам или таможенным территориям должна быть предоставлена возможность провести переговоры о списках по ГАТТ 1994 г. и ГАТС, что позволит им принять Соглашение по ВТО;

Принимая во внимание, что некоторые государства или отдельные таможенные территории, которые не могут завершить процесс присоединения к ГАТТ 1947 г. до вступления в силу Соглашения по ВТО или которые не намереваются стать договаривающимися сторонами ГАТТ 1947 г., могут изъявить желание начать процесс своего присоединения к ВТО до вступления в силу Соглашения по ВТО;

Признавая, что Соглашение по ВТО ни в коей мере не проводит разграничения между членами ВТО, которые приняли это Соглашение в соответствии со статьями XI и XV, и членами ВТО, которые присоединились к нему в соответствии с статьей XII, и исходя из желания обеспечить такое положение, при котором процедуры присоединения государств и отдельных таможенных территорий, которые не стали договаривающимися сторонами ГАТТ 1947 г. на дату вступления в силу Соглашения по ВТО, были такими, чтобы не ставить их в невыгодные условия и избежать неоправданных задержек для этих государств и отдельных таможенных территорий;

Решают, что:

1. (a) Любая сторона, подписавшая Заключительный акт,
 - к которой применяется пункт 5 Заключительного акта, или
 - к которой применяется пункт 1 Решения о мерах в пользу наименее развитых стран, или
 - которая стала договаривающейся стороной в соответствии со статьей XXVI:5(c) ГАТТ 1947 г. до 15 апреля 1994 г. и была не в состоянии подготовить списки по ГАТТ 1994 г. и ГАТС для включения в Заключительный акт, и
 - любое государство или отдельная таможенная территория,
 - которая становится договаривающейся стороной ГАТТ 1947 г. в период между 15 апреля 1994 г. и датой вступления в силу Соглашения по ВТО,может передать Подготовительному комитету для рассмотрения и одобрения список уступок и обязательств по ГАТТ 1994 г. и список специфических обязательств по ГАТС.
- (b) В соответствии со статьей XIV Соглашения по ВТО, оно открыто для принятия договаривающимися сторонами ГАТТ 1947 г., списки которых были переданы и одобрены до вступления в силу Соглашения по ВТО.

- (с) Положения подпунктов (а) и (б) настоящего пункта не наносят ущерба правам наименее развитых стран в отношении передачи их списков в течение одного года, считая с 15 апреля 1994 г.
2. (а) Любое государство или отдельная таможенная территория может обратиться к Подготовительному комитету предложить Конференции министров ВТО одобрить условия своего присоединения к Соглашению по ВТО в соответствии со статьей XII этого Соглашения. Если с такой просьбой обращается государство или отдельная таможенная территория, которая находится в процессе присоединения к ГАТТ 1947 г., Подготовительный комитет, по возможности, рассматривает эту просьбу совместно с Рабочим группой, учрежденной ДОГОВАРИВАЮЩИМИСЯ СТОРОНАМИ ГАТТ 1947 г., с целью рассмотрения присоединения этого государства или отдельной таможенной территории.
- (б) Подготовительный комитет передает Конференции министров доклад о рассмотрении такой просьбы. Такой доклад может включать протокол о присоединении, включая перечень уступок и обязательств по ГАТТ 1994 г. и перечень специфических обязательств по ГАТС, которые должны быть одобрены Конференцией министров. Доклад Подготовительного комитета принимается во внимание Конференцией министров при рассмотрении заявки о присоединении к Соглашению по ВТО, представленной соответствующим государством или отдельной таможенной территорией.

РЕШЕНИЕ ПО ТОРГОВЛЕ И ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ

Министры,

Встречаясь в Марракеше 15 апреля 1994 г. по случаю подписания Заключительного акта, воплощающего результаты Уругвайского раунда Многосторонних торговых переговоров, Напоминая преамбулу Соглашения об учреждении Всемирной торговой организации (ВТО), в которой говорится, "что отношения членов в области торговли и экономического предпринимательства должны осуществляться в целях повышения уровня жизни, обеспечения полной занятости и большого и постоянно растущего объема реальных доходов и платежеспособного спроса, а также расширения производства и торговли товарами и услугами при оптимальном использовании мировых ресурсов в соответствии с целями устойчивого развития, стремясь при этом охранять и сохранять окружающую среду, и постоянно повышая значение методов достижения этой цели, которые наиболее полно отвечают нуждам и чаяниям на различных уровнях экономического развития",

Отмечая:

- Декларацию по окружающей среде и развитию, принятую в Рио-де-Жанейро, Повестку дня 21, и ее реализацию в ГАТТ, как это отражено в заявлении председателя Совета представителей ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН на 48-ой сессии, проходившей в декабре 1992 г., а также в работе Группы по мерам в области окружающей среды и международной торговли, Комитета по торговле и развитию и Совета представителей;
- рабочую программу, предусмотренную в Решении по вопросам торговли услугами и окружающей среды; и
- соответствующие положения Соглашения по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности,

Считая, что не должно и не может быть каких-либо политических противоречий между сохранением и поддержанием открытой, лишенной дискриминации и справедливой многосторонней системы торговли, с одной стороны, и действиями, направленными на охрану окружающей среды, и содействием развитию устойчивого развития, с другой стороны,

Исходя из желания координировать политику в области торговли и охраны окружающей среды, не выходя при этом за рамки компетенции многосторонней системы торговли, которая ограничена торговой политикой и теми торговыми аспектами политики в области окружающей среды, которые могут иметь значительные торговые последствия для ее членов,

Решают:

- поручить первому заседанию Генерального совета ВТО учредить Комитет по торговле и окружающей среде с открытым членством для всех членов ВТО, с целью подготовки доклада к первому из проводимых раз в два года заседаний Конференции министров после вступления в силу ВТО, когда деятельность и полномочия Комитета будут пересмотрены в свете рекомендаций указанного Комитета,
- что Решение Комитета по торговым переговорам от 15 декабря 1993 г., часть которого, приводимая ниже, изложена в следующей редакции:
 - "(а) выявить взаимосвязь между мерами в области торговли и окружающей среды с целью содействия устойчивому развитию;
 - (б) подготовить соответствующие рекомендации в отношении необходимости внесения изменений в положения многосторонней системы торговли, которые

отвечали бы открытому, справедливому и лишённому дискриминации характеру такой системы, в частности, в отношении следующего:

- необходимости разработки правил, направленных на позитивное взаимодействие между мерами в области торговли и окружающей среды в целях содействия устойчивому развитию, особое внимание при этом уделяя потребностям развивающихся стран и, в частности, наименее развитых из них, и
 - предотвращения протекционистских мер в торговле и соблюдения эффективной многосторонней дисциплины в целях обеспечения большего соответствия многосторонней системы торговли целям охраны окружающей среды, изложенным в Повестке дня 21 и Декларации, принятой в Рио-де-Жанейро, в особенности Принципа 12; и
 - контроля за торговыми мерами, используемыми для целей окружающей среды, торговыми аспектами мер в области окружающей среды, которые имеют значительные последствия для торговли, и эффективной реализацией многосторонней дисциплины, которой подчиняются указанные меры";
- вместе с формулировкой вышеизложенной преамбулы, составляет круг полномочий Комитета по торговле и окружающей среде,
- что в рамках указанных полномочий и с целью обеспечения взаимной поддержки между целями международной торговли и политики в области охраны окружающей среды, Комитет первоначально рассмотрит следующие, а также связанные с ними вопросы:
 - взаимосвязь между положениями многосторонней системы торговли и торговыми мерами в целях охраны окружающей среды, включая положения и меры, относящиеся к многосторонним соглашениям в области охраны окружающей среды;
 - взаимосвязь между политикой в области охраны окружающей среды, относящейся к мерам в области торговли и охраны окружающей среды со значительными последствиями для торговли, и положениями многосторонней системы торговли;
 - взаимосвязь между положениями многосторонней системы торговли и:
 - (a) сборами и налогами, взимаемыми для целей охраны окружающей среды;
 - (b) требованиями для целей охраны окружающей среды, связанными с продуктами, включая нормы и технические правила, упаковку, маркировку и переработку;
 - положения многосторонней системы торговли в отношении открытости торговых мер, используемых для целей окружающей среды, и мер в области охраны окружающей среды и требований, которые имеют значительные последствия для торговли;
 - взаимосвязь между механизмами урегулирования споров в многосторонней системе торговли и аналогичными механизмами, существующими в рамках международных соглашений по охране окружающей среды;
 - влияние мер по охране окружающей среды на доступ к рынку, в особенности в отношении развивающихся стран, и в частности, наименее развитых из них, преимуществ снятия торговых ограничений и искажений для целей охраны окружающей среды;
 - вопрос об экспорте товаров, запрещенных на внутреннем рынке,
 - что Комитет по торговле и окружающей среде рассмотрит рабочую программу, предусмотренную в Решении по торговле услугами и окружающей среде, и соответствующие положения Соглашения по торговым аспектам прав интеллектуальной собственности в качестве неотъемлемой части его работы и в рамках указанных полномочий,
 - что до проведения первой сессии Генерального совета ВТО, работа Комитета по торговле и окружающей среде должна осуществляться Подкомитетом Подготовительного комитета для Всемирной торговой организации (ПК ВТО), открытого для всех членов ПК ВТО,
 - предложить Подкомитету Подготовительного комитета и Комитету по торговле и окружающей среде, после его учреждения подготовить исходные данные для соответствующих органов в отношении надлежащих договоренностей о связях с межправительственными и неправительственными организациями, упомянутыми в статье V Соглашения по ВТО.

РЕШЕНИЕ ПО ОРГАНИЗАЦИОННЫМ И ФИНАНСОВЫМ ПОСЛЕДСТВИЯМ РЕАЛИЗАЦИИ СОГЛАШЕНИЯ ОБ УЧРЕЖДЕНИИ ВСЕМИРНОЙ ТОРГОВОЙ ОРГАНИЗАЦИИ

Министры,

Признавая важность роли Всемирной торговой организации (далее – "ВТО") и ее вклада в международную торговлю,

Исходя из желания обеспечить эффективную работу Секретариата ВТО,

Признавая, что реализация результатов Уругвайского раунда расширит объем и сложность задач Секретариата и необходимость изучения соответствующих финансовых последствий,

Напоминая заявления, сделанные предшествующими председателями ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН ГАТТ и Совета ГАТТ, в которых обращалось внимание на необходимость улучшения условий службы, включая зарплату и пенсии профессиональных сотрудников Секретариата,

Осознавая необходимость предоставления профессиональному штату ВТО условий, которые могли бы привлечь специалистов необходимого уровня,

Отмечая предложение Генерального директора, в соответствии с которым при разработке соответствующих условий работы персонала ВТО, включая зарплату и пенсии, должное внимание должно быть уделено зарплатам и пенсиям в Международном валютном фонде и Всемирном банке,

Принимая во внимание статью VI Соглашения об учреждении ВТО, в частности, пункт 3 указанной статьи, дающий Генеральному директору полномочия назначать штат Секретариата, устанавливая круг его обязанностей и условия работы в соответствии с правилами, принятыми Конференцией министров,

Напоминая, что мандат Подготовительного комитета требует от него выполнения таких функций, которые могут потребоваться для обеспечения бесперебойной деятельности ВТО сразу после даты ее создания, включая подготовку рекомендаций для рассмотрения компетентным органом ВТО, или, при необходимости, принятия решений или, при необходимости, временных решений в отношении административных, бюджетных и финансовых вопросов, с учетом предложений Секретариата,

Настоящим договариваются о том, что Подготовительный комитет рассмотрит организационные изменения, финансовые потребности и условия работы персонала, предложенные в связи с созданием ВТО и реализацией соглашений Уругвайского раунда, и подготовит рекомендации, а также, при необходимости, примет решение о внесении необходимых изменений.

РЕШЕНИЕ ОБ УЧРЕЖДЕНИИ ПОДГОТОВИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА ДЛЯ ВСЕМИРНОЙ ТОРГОВОЙ ОРГАНИЗАЦИИ

Министры,

Учитывая Соглашение об учреждении Всемирной торговой организации (далее "Соглашение по ВТО" и "ВТО"), и

Осознавая желательность обеспечения плавного перехода к ВТО и эффективной деятельности ВТО с даты вступления в силу соответствующего Соглашения,

Настоящим договариваются о нижеследующем:

1. Настоящим учреждается Подготовительный комитет для ВТО (далее "Комитет"). Г-н П. Д. Сазерленд назначается председателем Комитета в личном качестве.

2. Комитет открыт для участия всех сторон, подписавших Заключительный акт Уругвайского раунда Многосторонних торговых переговоров, и любой договаривающейся стороны, имеющей право стать членом-учредителем в соответствии со статьей XI Соглашения по ВТО.

3. Также учреждается Подкомитет по бюджетным, финансовым и административным вопросам, который возглавляет председатель ДОГОВАРИВАЮЩИХСЯ СТОРОН ГАТТ, и Подкомитет по услугам, отвечающим за подготовительную работу по вопросам ГАТС. По мере необходимости, Комитет может учреждать дополнительные подкомитеты. Членство в Подкомитетах открыто для участия всех членов Комитета. Комитет вырабатывает свои собственные процедуры и процедуры Подкомитетов.

4. Комитет принимает решения на основе консенсуса.

5. Только те члены Комитета, которые являются договаривающимися сторонами ГАТТ, имеющими право стать членами-учредителями ВТО в соответствии со статьями XI и XIV Соглашения по ВТО, могут участвовать в принятии решений в рамках Комитета.

6. Комитет и его подкомитеты обслуживает Секретариат ГАТТ.

7. Комитет прекращает свою работу после вступления в силу Соглашения по ВТО и одновременно направит ВТО свои протоколы и рекомендации.

8. Комитет осуществляет такие функции, которые могут потребоваться для обеспечения эффективной работы ВТО сразу после даты ее учреждения, включая функции, перечисленные ниже:
- (а) Административные, бюджетные и финансовые вопросы:
 Готовит рекомендации для рассмотрения компетентным органом ВТО или, при необходимости, принимает решения, или, в надлежащих случаях, временные решения до учреждения ВТО, в отношении рекомендаций, переданных ему председателем Подкомитета по бюджетным, финансовым и административным вопросам, упомянутого выше в пункте 3, при участии председателя Комитета ГАТТ по бюджетным, финансовым и административным вопросам и с учетом предложений Секретариата, представленным по следующим вопросам:
- (i) соглашение о штаб-квартире, предусмотренное в статье VIII:5 Соглашения по ВТО;
 - (ii) финансовые правила, включая руководство по оценке взносов членов в бюджет Организации в соответствии с критериями, изложенными в статье VII Соглашения по ВТО;
 - (iii) бюджетные прогнозы на первый год деятельности ВТО;
 - (iv) передача собственности на баланс ВТО, включая финансовые активы Временной комиссии МТО (СИТО/ГАТТ);
 - (v) перевод персонала ГАТТ в штат Секретариата ВТО и условия такого перевода, и
 - (vi) связь между Международным торговым центром и ВТО.
- (b) Институциональные, процедурные и правовые вопросы:
- (i) рассмотрение и согласование списков, переданных в соответствии с "Решением о принятии и присоединении к Соглашению об учреждении Всемирной торговой организации", и подготовка предложений по условиям присоединения в соответствии с пунктом 2 этого Решения;
 - (ii) подготовка предложений в отношении полномочий для органов ВТО, в частности, органов, учреждаемых в соответствии со статьей IV Соглашения по ВТО, а также правил процедуры, которые они должны для себя разработать, с учетом пункта 1 статьи XVI;
 - (iii) подготовка рекомендаций Генеральному совету ВТО в отношении соответствующих договоренностей по связям с другими организациями, упомянутыми в статье V Соглашения по ВТО; и
 - (iv) подготовка и передача ВТО доклада о своей деятельности.
- (c) Вопросы в связи со вступлением в силу Соглашения по ВТО и деятельностью ВТО в рамках ее полномочий и функций:
- (i) созыв и подготовка Конференции по реализации;
 - (ii) начало реализации рабочей программы по результатам Уругвайского раунда, изложенным в Заключительном акте, таких как наблюдение в Подкомитете по услугам, упомянутом выше в пункте 3, за ходом переговоров по специфическим секторам услуг, а также осуществление работы, вытекающей из Решений, принятых на заседании в Марракеше;
 - (iii) обсуждение рекомендаций для включения дополнительных вопросов в повестку дня рабочей программы ВТО;
 - (iv) подготовка предложений в отношении состава Наблюдательного органа по текстилю в соответствии с критериями, изложенными в статье 8 Соглашения по текстильным изделиям и одежде; и
 - (v) созыв первого заседания Конференции министров или Генерального совета ВТО, в зависимости от того, чье заседание состоится первым, и подготовка предварительной повестки дня такого заседания.

ДОГОВОРЕННОСТЬ ОБ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАХ ПО ФИНАНСОВЫМ УСЛУГАМ

Участники Уругвайского Раунда сочли возможным взять специфические обязательства в отношении финансовых услуг по Генеральному соглашению по торговле услугами (именуемому далее как "Соглашение") на основе подхода, альтернативного тому, который охватывается положениями части III Соглашения. Было согласовано, что этот подход может применяться с соблюдением следующей договоренности:

- (i) он не противоречит положениям Соглашения;
- (ii) он не ущемляет права любого члена составлять список его специфических обязательств в соответствии с подходом, предусмотренным в рамках части III Соглашения;
- (iii) вытекающие специфические обязательства применяются на основе принципа наибольшего благоприятствования;
- (iv) не создается никакой презумпции в отношении степени либерализации, исходя из которой член связывает себя обязательствами по Соглашению.

Заинтересованные члены, на основе переговоров и с соблюдением условий и ограничений, когда они четко определены, внесли в свои списки специфические обязательства, согласующиеся с подходом, изложенным ниже.

А. Приостановка

Любые условия, ограничения и оговорки к обязательствам, указанным ниже, ограничиваются существующими несогласующимися с Соглашением мерами.

В. Доступ на рынок

Монопольные права

1. В дополнение к статье VIII Соглашения применяется следующее:

Каждый член вносит в свой список, относящийся к финансовым услугам, существующие монопольные права и стремится устранить их или сократить сферу их применения. Независимо от положения подпункта 1 (b) Приложения по финансовым услугам, настоящий пункт относится к деятельности, упомянутой в подпункте 1(b)(iii) Приложения.

Финансовые услуги, приобретенные государственными структурами

2. Независимо от статьи XIII Соглашения, каждый член обеспечивает, чтобы поставщикам финансовых услуг любого другого члена, учрежденного на его территории, предоставлялся режим наиболее благоприятствуемой нации и национальный режим в отношении закупки или приобретения финансовых услуг государственными структурами этого члена на его территории.

Трансграничная торговля

3. Каждый член разрешает поставщикам финансовых услуг, являющимся нерезидентами, оказывать в качестве комитента, через посредника или в качестве посредника, и на условиях, предоставляющих национальный режим, следующие услуги:

(a) страхование рисков, относящихся к:

(i) морскому судоходству, коммерческой авиации, космическим запускам и фрахту (включая сами спутники), когда такое страхование охватывает целиком или частично следующее: перевозимые товары, транспортные средства, перевозящие товары, и любую возникающую в связи с этим ответственность; и

(ii) товарам в международном транзите;

(b) перестрахование и ретроцессию и вспомогательные услуги по страхованию, как это указано в подпункте 5(a)(iv) Приложения.

(c) предоставление и передача финансовой информации и обработка финансовых данных, как указано в подпункте 5 (a) (xv) Приложения, а также консультативные и другие дополнительные услуги, исключая посредничество, в отношении банковских и других финансовых услуг, как это указано в подпункте 5 (a) (xvi) Приложения.

4. Каждый член разрешает своим резидентам приобретать на территории любого другого члена финансовые услуги, указанные в:

(a) подпункте 3 (a);

(b) подпункте 3 (b); и

(c) подпунктах 5 (a)(v) — (xvi) Приложения.

Коммерческое присутствие

5. Каждый член предоставляет поставщикам финансовых услуг любого другого члена право создавать или расширять в пределах его территории коммерческое присутствие, в том числе посредством приобретения существующих предприятий.

6. Член может устанавливать способы, условия и процедуры для выдачи разрешения на создание или расширение коммерческого присутствия при условии, что они не противоречат обязательству члена по пункту 5 и совместимы с другими обязательствами по Соглашению.

Новые финансовые услуги

7. Член разрешает поставщикам финансовых услуг любого другого члена, учрежденным на его территории, предлагать на его территории любую новую финансовую услугу.

Передача информации и обработка информации

8. Никакой член не принимает меры, препятствующие передаче информации или обработке финансовой информации, включая передачу данных электронными средствами, или меры, которые, с оговоркой в отношении импортных правил, совместимых с международными соглашениями, препятствуют передаче оборудования в тех случаях, когда такая передача информации, обработка

финансовой информации или передача оборудования необходимы для ведения обыкновенной деятельности поставщика финансовых услуг. Ничто в настоящем пункте не ограничивает право члена защищать личные данные, личную секретность и конфиденциальность отдельных записей и счетов при условии, что такое право не используется для обхода положений Соглашения.

Временный въезд персонала

9. (a) Каждый член разрешает временный въезд на его территорию следующего персонала поставщика финансовой услуги любого другого члена, который создает или создал коммерческое присутствие на территории данного члена :
 - (i) старшего управленческого персонала, владеющего фирменной информацией, необходимой для учреждения, контроля за функционированием и осуществления операций с услугами поставщика финансовых услуг; и
 - (ii) специалистов по операциям поставщика финансовой услуги.
- (b) Каждый член разрешает, при условии наличия квалифицированного персонала на его территории, временный въезд на его территорию следующего персонала, связанного с коммерческим присутствием поставщика финансовой услуги любого другого члена:
 - (i) специалистов по компьютерным услугам, телекоммуникационным услугам и ведению отчетности поставщика финансовой услуги; и
 - (ii) специалистов по актуарным и правовым вопросам.

Недискриминационные меры

10. Каждый член стремится устранить или ограничить любое серьезное неблагоприятное воздействие на поставщиков финансовых услуг любого другого члена:

- (a) недискриминационных мер, препятствующих поставщикам финансовых услуг предлагать на территории этого члена, причем в форме, определенной данным членом, всех финансовых услуг, разрешенных этим членом;
 - (b) недискриминационных мер, ограничивающих распространение деятельности поставщиков финансовых услуг на всю территорию данного члена;
 - (c) мер члена, который применяет одинаковые меры в отношении предоставления как банковских услуг, так и операциях с ценными бумагами, и поставщик финансовой услуги любого другого члена сосредотачивает свою деятельность на операциях с ценными бумагами; и
 - (d) других мер, которые, хотя они и не нарушают положений настоящего Соглашения, неблагоприятно сказываются на способности поставщиков финансовой услуги любого другого члена осуществлять операции, конкурировать или проникать на рынок данного члена; при условии, что любое действие, предпринятое согласно настоящему пункту, не приводило бы к несправедливой дискриминации против поставщиков финансовой услуги члена, предпринимającego такое действие.
11. В отношении недискриминационных мер, указанных в подпунктах 10(a) и (b), член стремится не устанавливать лимиты и не ограничивать ни нынешнюю степень рыночных возможностей, ни выгоды, которыми поставщики финансовых услуг всех других членов пользовались в совокупности на территории данного члена, при условии, что это обязательство не приводит к несправедливой дискриминации против поставщиков финансовой услуги члена, применяющего такие меры.

C. Национальный режим

1. Согласно условиям, обеспечивающим предоставление национального режима, каждый член предоставляет поставщикам финансовой услуги любого другого члена, учрежденного на его территории, доступ к платежным и расчетным системам, используемым государственными структурами, и к официальным механизмам финансирования и рефинансирования, доступным в процессе нормального осуществления иной экономической деятельности. Настоящий пункт не предполагает предоставления доступа к средствам исключительного кредитования члена.

2. Если члену требуется членство или участие, либо доступ к любому саморегулирующемуся органу, бирже или рынку ценных бумаг или фьючерсных операций, расчетному агентству или любой другой организации или объединению в порядке обеспечения того, чтобы поставщики финансовой услуги любого другого члена предоставляли финансовые услуги на равной основе с поставщиками финансовых услуг данного члена, или если данный член предоставляет прямо или косвенно таким структурам привилегии или преимущества в плане поставки финансовых услуг, данный член обеспечивает, чтобы такие структуры предоставляли национальный режим поставщикам финансовых услуг любых других членов, являющихся резидентами на территории данного члена.

D. Определения

Для целей настоящего подхода:

1. Под поставщиком финансовых услуг, являющимся нерезидентом, понимается поставщик финансовой услуги члена, который поставляет финансовую услугу на территорию другого члена из учреждения, расположенного на территории другого члена, независимо от того, имеет ли такой поставщик финансовой услуги коммерческое присутствие на территории члена, на которую поставляется финансовая услуга или нет.
2. Термин "коммерческое присутствие" означает предприятие в пределах территории члена для оказания финансовых услуг и включает дочерние предприятия, находящиеся в полной или частичной собственности, совместные предприятия, товарищества, предприятия в единоличной собственности, франшизные операции, филиалы, агентства, представительства или другие организации.
3. Под новой финансовой услугой понимается услуга финансового характера, включая услуги, относящиеся к существующим и новым продуктам или способу их предоставления, которая не поставляется никаким поставщиком финансовых услуг на территории конкретного члена, но которая поставляется на территории другого члена.